



CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

MÉLANIE JOLY

Députée, M.P.
Ahuntsic-Cartierville

FAITS SAILLANTS BUDGET 2023 HIGHLIGHTS



 /Mélaniejoly

 @melaniejoly

 melaniejoly



INFO

BUREAU DE CIRCONSCRIPTION

225, rue Chabanel Ouest,
Bureau 1109
Montréal (Québec)
H2N 2C9
Tél. 514-383-3709

BUREAU PARLEMENTAIRE

Édifice de la Justice, Pièce 406
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

 melanie.joly@parl.gc.ca

 melaniejoly.libparl.ca

UN MESSAGE DE MÉLANIE

Cher.e.s ami.e.s,

Le 28 mars dernier, notre gouvernement a présenté le budget 2023. Dans un contexte où l'économie mondiale connaît un ralentissement, où les taux d'intérêt sont élevés sur l'ensemble des continents et où l'inflation affecte le quotidien de tou.te.s, notre gouvernement a choisi de continuer à soutenir les Canadien.ne.s qui en ont le plus besoin. Malgré cette situation économique menaçante, le Canada reste le pays du G7 ayant enregistré la plus forte croissance au cours de la dernière année.

Nous sommes convaincus que le Canada est en bonne posture pour traverser cette période d'instabilité. Grâce à d'excellents facteurs économiques fondamentaux tels qu'une croissance démographique robuste, un marché du travail fiable et un système financier bien réglementé et bien capitalisé, le Canada continuera de prospérer et de multiplier les opportunités pour les générations futures.

Le budget de 2023 présenté par notre gouvernement vise à protéger et soutenir les Canadien.nes grâce à :

- De nouvelles mesures d'allègement de l'inflation ciblées pour ceux et celles qui en ont le plus besoin;
- Des soins de santé publique renforcés, notamment des soins dentaires pour des millions de Canadien.ne.s;
- D'importants investissements pour bâtir l'économie propre du Canada, créer de bonnes possibilités de carrières pour la classe moyenne et amorcer une nouvelle ère de prospérité économique pour la population canadienne;

Depuis 2015, notre gouvernement travaille à bâtir un Canada fort, résilient et apte à faire face aux défis économiques mondiaux. Grâce aux mesures mises en place dans les dernières années, les Canadien.ne.s peuvent jouir d'une meilleure qualité de vie. Le budget 2023 vise à poursuivre cet important travail et je m'engage à ce que tou.te.s les citoyen.ne.s d'Ahuntsic-Cartierville puissent en bénéficier.

Si vous avez des questions ou des suggestions concernant ce budget ou les mesures du gouvernement, n'hésitez pas à m'écrire à Melanie.Joly@parl.gc.ca.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Melanie', written in a cursive style.



INFO

CONSTITUENCY OFFICE

225 Chabanel Street West
Suite 1109
Montreal, Quebec
H2N 2C9
Tel. 514-383-3709

PARLIAMENTARY OFFICE

Justice Building
Office 406
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

 melanie.joly@parl.gc.ca

 melaniejoly.libparl.ca

A MESSAGE FROM MÉLANIE

Dear Friends,

On March 28, our government presented Budget 2023. In a context where the global economy is slowing down, where interest rates are high on all continents and where inflation is affecting everyone's daily life, our government has chosen to continue to support Canadians who need it the most. Despite this threatening financial situation, Canada has experienced the strongest economic growth in the G7 over the past year.

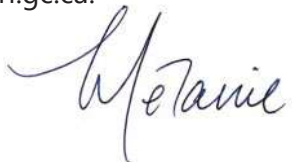
We are confident that Canada is well-positioned to weather this period of instability. With excellent economic fundamentals such as robust population growth, a strong labour market and a well-regulated and well-capitalized financial system, Canada will continue to prosper and expand opportunities for future generations.

Our government's 2023 budget aims to protect and support Canadians through:

- New targeted inflation relief for those who need it most;
- Strengthened public health care, including dental care for millions of Canadians;
- Major investments to build Canada's clean economy, create good career opportunities for the middle class and usher in a new era of economic prosperity for Canadians.

Since 2015, our government has been working to build a strong and resilient Canada that can withstand global economic challenges. Thanks to the measures that have been put in place over the past few years, Canadians can enjoy a better quality of life. The 2023 federal budget aims to continue this important work and I am firmly committed to ensuring that all citizens of Ahuntsic-Cartierville can benefit.

If you have any questions or suggestions about this budget or any of the government's measures, please contact me at melanie.joly@parl.gc.ca.



Budget 2023 :

**Une classe moyenne
forte, une économie
abordable, un avenir
prospère**



Budget 2023 :

**Strong Middle Class,
Affordable Economy,
Healthy Future**

TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

Un nouveau remboursement pour l'épicerie des Canadien.ne.s.....	8
A New Grocery Rebate for Canadians.....	9
Nouveau régime canadien de soins dentaires	10
New Canadian Dental Care Plan.....	11
Rendre la vie plus abordable pour les étudiant.e.s	12
Making Life More Affordable for Students	13
Une énergie abordable, de bons emplois et une économie propre en croissance	14
Affordable Energy, Good Jobs, and a Growing Clean Economy	15
Un chez-soi abordable pour les Canadien.ne.s.....	16
An Affordable Place to Call Home.....	17
Soutien en continu pour nos aîné.e.s	18
Ongoing Support for our Seniors	19
Mesures de réconciliation.....	20
Reconciliation Measures.....	21
Continuons les efforts pour l'Ukraine.....	22
Let's continue the efforts for Ukraine	23



NOUVEAU REMBOURSEMENT POUR L'ÉPICERIE DES CANADIEN.NE.S



11 millions de personnes et de familles à revenu faible ou modeste au pays pourront recevoir une aide financière

- **Jusqu'à 467 \$ pour les couples avec deux enfants;**
- **Jusqu'à 234 \$ pour les personnes seules sans enfant;**
- **Un supplément de 225 \$ en moyenne pour les personnes âgées.**

Cette aide sera offerte par l'intermédiaire du crédit pour la taxe sur les produits et services (TPS). En ciblant le remboursement pour l'épicerie de manière à soutenir les personnes qui en ont le plus besoin, le gouvernement sera en mesure d'apporter un allègement important sans pour autant aggraver l'inflation.

NEW GROCERY REBATE FOR CANADIANS



11 million low- and modest-income individuals and families across the country will be eligible for financial assistance

- **Up to \$467 for couples with two children;**
- **Up to \$234 for single persons without children;**
- **An extra \$225 on average for seniors.**

This assistance will be delivered through the Goods and Services Tax Credit (GST) mechanism. By targeting the Grocery Rebate to the people who need it most, the government will be able to provide important relief, without worsening the inflation.

NOUVEAU RÉGIME CANADIEN DE SOINS DENTAIRES



13 milliards de dollars sur 5 ans pour le Régime canadien de soins dentaires

Le Régime canadien de soins dentaires entrera en vigueur cette année pour couvrir les soins dentaires des personnes non assurées.

Le nouveau régime pourrait couvrir à terme les soins dentaires de neuf millions de Canadiens, dont le revenu familial annuel est inférieur à 90 000 \$. Ceux et celles dont le revenu annuel se chiffre à moins de 70 000 \$ n'auront aucune quote-part à déboursier.

Les enfants de moins de 18 ans, les aîné.e.s et les personnes handicapées devraient être les premiers à avoir accès au régime.

NEW CANADIAN DENTAL CARE PLAN



\$13 billion over 5 years for the Canadian Dental Care Plan

The Canadian Dental Care Plan will come into effect this year to cover dental care for uninsured Canadians.

The new plan could provide dental coverage for nine million Canadians with annual family incomes of less than \$90,000. There will be no co-pays for those with an annual family income under \$70,000.

Children under 18, seniors and people with disabilities should be the first to have access to the plan.

RENDRE LA VIE PLUS ABORDABLE POUR LES ÉTUDIANT.E.S

813,6 millions de dollars en 2023-2024 pour améliorer l'aide financière aux étudiant.e.s

- **Augmentation des bourses d'études canadiennes de 40 % de manière à fournir jusqu'à 4 200 \$ aux étudiants à temps plein;**
- **Rehaussement du plafond des prêts d'études canadiens sans intérêt de 210 \$ à 300 \$ par semaine d'études;**
- **Élimination de l'obligation pour les étudiant.e.s âgé.e.s de 22 ans et plus de subir un examen de crédit afin d'obtenir une bourse ou un prêt fédéral d'études pour la première fois;**
- **Rehaussement de 5 000 \$ à 8 000 \$ du plafond applicable à certains retraits de REEE pour les étudiant.e.s à temps plein et de 2 500 \$ à 4 000 \$ pour les étudiant.e.s à temps partiel.**



MAKING LIFE MORE AFFORDABLE FOR STUDENTS

\$813.6 million in 2023-24 to enhance student financial assistance

- **Increasing Canada Student Grants by 40% to provide up to \$4,200 for full-time students;**
- **Raising the interest-free Canada Student Loan limit from \$210 to \$300 per week of study;**
- **Waiving the requirement for mature students, aged 22 years or older, to undergo credit screening in order to qualify for federal student grants and loans for the first time;**
- **Increasing the limit on certain RESP withdrawals for full-time students from \$5,000 to \$8,000 and from \$2,500 to \$4,000 for part-time students.**

UNE ÉNERGIE ABORDABLE, DE BONS EMPLOIS ET UNE ÉCONOMIE PROPRE EN CROISSANCE



60 milliards de dollars sur dix ans pour les innovations vertes, pour stimuler l'économie et pour créer ou maintenir de bons emplois

- Instauration d'un crédit d'impôt à l'investissement dans l'électricité propre;
- Instauration d'un crédit d'impôt à l'investissement dans la fabrication de technologies propres;
- Instauration du crédit d'impôt à l'investissement dans l'hydrogène propre;
- Bonification du crédit d'impôt à l'investissement dans le captage, l'utilisation et le stockage du carbone;
- Élargissement de l'admissibilité au crédit d'impôt à l'investissement dans les technologies propres remboursable pour inclure les systèmes d'énergie géothermique.

AFFORDABLE ENERGY, GOOD JOBS, AND A GROWING CLEAN ECONOMY



\$60 billion over ten years to support green innovation, grow our economy, and create or secure good jobs

- **Introducing a 15 percent refundable Clean Electricity Investment Tax Credit;**
- **Introducing a refundable Clean Technology Manufacturing Tax Credit;**
- **Moving forward with the Clean Hydrogen Investment Tax Credit;**
- **Expanding the Carbon Capture, Utilization, and Storage Investment Tax Credit;**
- **Expanding eligibility for the refundable Clean Technology Investment Tax Credit to include geothermal energy systems.**

UN CHEZ-SOI ABORDABLE POUR LES CANADIEN.NE.S



Investir davantage dans la Stratégie nationale sur le logement

Jusqu'à maintenant, plus de 31 milliards de dollars ont été engagés dans la Stratégie nationale sur le logement en créant plus de 118 000 nouvelles unités au pays en mettant l'accent sur les personnes les plus vulnérables.

Également, notre gouvernement a instauré un volet de 200 millions de dollars dans le cadre du Fonds d'innovation pour le logement abordable afin d'élaborer et de développer des projets de location avec option d'achat.

Le budget de 2023 annonce que les institutions financières pourront offrir aux Canadien.ne.s le compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété (CELIAPP) à compter du 1^{er} avril 2023.

AN AFFORDABLE HOME FOR CANADIANS



Additional Investments to the National Housing Strategy

To date, more than \$31 billion has been committed to the National Housing Strategy, creating over 118,000 new units across the country with a focus on the most vulnerable.

Our government has also launched a \$200 million stream under the Affordable Housing Innovation Fund to develop and scale up rent-to-own projects.

The 2023 budget announced that financial institutions will be able to offer Canadians the Tax-Free First Home Savings Account (FHSA) as of April 1, 2023.

SOUTIEN EN CONTINU POUR NOS AÎNÉ.E.S



75,9 milliards dans les prestations pour aîné.e.s

Le programme de la Sécurité de la vieillesse (SV), qui comprend la pension de la SV, le Supplément de revenu garanti (SRG) et les allocations, est le plus important programme fédéral au Canada et devrait fournir aux personnes âgées un soutien de 75,9 milliards de dollars en 2023-2024.

En janvier 2023, le nombre de bénéficiaires de la SV s'élevait à plus de 7 millions, y compris près de 2,4 millions de bénéficiaires du SRG et environ 72 000 bénéficiaires d'une allocation.

Les prestations accordées aux personnes âgées sont ajustées chaque trimestre en fonction de l'inflation, ce qui leur procure un revenu stable et important.



ONGOING SUPPORT FOR OUR SENIORS

\$75.9 billion in benefits for seniors

The Old Age Security (OAS) program, which includes the OAS pension, the Guaranteed Income Supplement (GIS) and allowances, is the largest federal program in Canada and is expected to provide \$75.9 billion in support to seniors by 2023-2024.

As of January 2023, the number of OAS recipients was over 7 million, including almost 2.4 million GIS recipients and approximately 72,000 allowance recipients.

Benefits for seniors are adjusted quarterly for inflation, providing a stable and significant income.

MESURES DE RÉCONCILIATION



Appuyer la gouvernance, la capacité et la participation à la prise de décisions des Autochtones

- **76,3 millions de dollars en 2023-2024 à Services aux Autochtones Canada afin de continuer à soutenir la capacité administrative des gouvernements des Premières Nations et des conseils tribaux;**
- **19,4 millions de dollars sur cinq ans, à compter de 2023-2024, à Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada pour le Programme d'aide financière aux participants du Nord;**
- **1,6 million de dollars sur deux ans, à compter de 2023-2024, à l'Agence canadienne de développement économique du Nord afin de renforcer la capacité du gouvernement fédéral à participer aux évaluations environnementales des grands projets dans les territoires et à consulter les communautés autochtones à cet égard.**

RECONCILIATION MEASURES

Supporting Indigenous Governance, Capacity, and Participation in Decision-Making

- **\$76.3 million in 2023-24 to Indigenous Services Canada to continue to support the administrative capacity of First Nations governments and tribal councils;**
- **\$19.4 million over five years, starting in 2023-24, to Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada for the Northern Participant Funding Program;**
- **\$1.6 million over two years, starting in 2023-24, to the Canadian Northern Economic Development Agency for the Northern Projects Management Office to increase capacity for federal participation in environmental assessments and consultation with Indigenous communities on major projects in the territories.**

CONTINUONS LES EFFORTS POUR L'UKRAINE

Le Canada soutient le peuple ukrainien depuis l'invasion illégale massive par la Russie

- **2,4 milliards de dollars supplémentaires en aide financière au gouvernement de l'Ukraine, ainsi qu'un soutien militaire important;**
- **Application de lourdes sanctions économiques à la Russie;**
- **Près de 200 000 Ukrainien.ne.s ont trouvé refuge au Canada depuis le début de la guerre;**
- **Prolongement de l'Autorisation de voyage d'urgence Canada-Ukraine temporaire permettant aux Ukrainien.ne.s cherchant refuge au pays de présenter une demande jusqu'au 15 juillet 2023 et d'arriver au Canada jusqu'au 31 mars 2024.**



LET'S CONTINUE THE EFFORTS FOR UKRAINE

Canada supports the people of Ukraine since Russia's massive illegal invasion

- \$2.4 billion in additional aid to the government of Ukraine as well as significant military support;
- Implementation of crushing economic sanctions on Russia;
- Canada has become a safe haven for nearly 200,000 Ukrainians since the beginning of the war;
- The temporary Canada-Ukraine authorization for emergency travel has been extended allowing Ukrainians who seek refuge in the country to apply until July 15, 2023, and arrive in Canada until March 31, 2024.

**VOTRE VOIX
À OTTAWA**

**YOUR VOICE
IN OTTAWA**